

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2008
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

French Beginners

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 30 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and pages 9, 21 and 23

Total marks – 80

Section I Pages 2–6

30 marks

- Attempt Questions 1–10
- This section should take approximately 40 minutes

Section II Pages 9–18

30 marks

- Attempt Questions 11–15
- Allow about 1 hour for this section

Section III Pages 21–24

20 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 50 minutes for this section

Part A – 10 marks

- Attempt Questions 16–17

Part B – 10 marks

- Attempt Question 18

Section I — Listening

30 marks

Attempt Questions 1–10

This section should take approximately 40 minutes

You will hear TEN texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 10.

	Marks	Candidate's Notes
Question 1 (1 mark)		
Why is Paul objecting?	1	
(A) He only wants ham.	<input type="checkbox"/>	
(B) He hates tomatoes.	<input type="checkbox"/>	
(C) He would like more cheese.	<input type="checkbox"/>	
(D) He does not eat meat.	<input type="checkbox"/>	
Question 2 (2 marks)		
Why is the father upset?	2	
.....		
.....		
.....		
.....		
Question 3 (2 marks)		
What information is the woman given?	2	
.....		
.....		
.....		
.....		

Marks | **Candidate's
Notes**

Question 4 (3 marks)

Complete the message below.

3

To: <i>Monique</i>
From: <i>Pierre</i>
Telephone number:
Message:
.....
.....
.....

Question 5 (3 marks)

Why is Luc angry?

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 6 (3 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

What is the purpose of this announcement?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 7 (3 marks)

Why is this a difficult situation?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 8 (4 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

How does Philippe react to Julie's plans?

4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 9 (4 marks)

Based on the interview, how successful is Alain likely to be in his career?

4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

BLANK PAGE

BLANK PAGE

French Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section II — Reading

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

30 marks

Attempt Questions 11–15

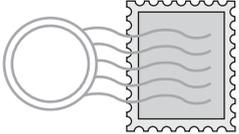
Allow about 1 hour for this section

Read the texts, then answer the questions in ENGLISH in the spaces provided.

Marks

Question 11 (3 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

<p><i>Salut Joséphine!</i></p> <p><i>Aujourd'hui Rome, demain Madrid! Le temps est superbe, c'est parfait pour visiter la ville. Et tu sais quoi? J'ai fait la connaissance d'un étudiant canadien qui a une voiture. On a décidé de voyager ensemble et de partager les frais! Tu imagines les économies? Prochaine étape, l'Espagne.</i></p> <p><i>A bientôt,</i></p> <p><i>Gros bisous,</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Jacqueline</i></p>	 <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	--

(a) Where does Jacqueline plan to go next? 1

.....

(b) What travel arrangements have been made? 2

.....

.....

.....

.....

Question 12 (4 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

De: pierre17@yahoo.fr
À: sophie18@yahoo.fr
Sujet: RE: Samedi

Désolé Sophie ! Mon père a besoin de la voiture samedi, je ne vais pas pouvoir venir à ton anniversaire. Tu me pardonnes ?

Pierre

De: sophie18@yahoo.fr
À: pierre17@yahoo.fr
Sujet: RE: Samedi

Pas question !! :) J'ai une idée ! Viens à la maison avec moi vendredi après l'école, tu passes le week-end chez nous et on repart au lycée ensemble lundi matin. Tu es d'accord ?

Sophie

Question 12 continues on page 11

Question 12 (continued)

(a) Why is Pierre writing to Sophie? **2**

.....
.....
.....
.....

(b) What solution does Sophie suggest? **2**

.....
.....
.....
.....

End of Question 12

Please turn over

Question 13 (6 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

Offre d'emploi : Accompagnateurs

Nous recrutons de jeunes étudiants pour une exposition internationale à La Cité des Sciences, du 6 au 21 octobre. Vous guiderez des écoliers et vous répondrez à leurs questions.

Vous êtes bilingue anglais-français? Vous avez une expérience de l'accueil, une excellente présentation et le sens du service? Vous êtes courtois(e), polyvalent(e) et vous possédez un diplôme de secourisme?

Si oui, envoyez CV + lettre + photo, par email à recrutement@etoile.fr

De:

À:

Sujet:

Bonjour,

J'aimerais poser ma candidature pour ce poste. Je suis un étudiant de dix-neuf ans, travailleur dynamique et motivé. Je cherche du travail à mi-temps et je peux m'adapter à tout. J'ai de l'expérience dans l'animation et le service clientèle. Je suis très flexible pour les horaires. Je n'ai pas de photo et si vous souhaitez mon curriculum vitae, contactez-moi par email.

Dans l'attente de votre réponse, positive je l'espère, je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments respectueux.

Marc Gatiers

Question 13 continues on page 13

Question 13 (continued)

- (a) Describe the job being advertised. **2**

.....

.....

.....

.....

- (b) How likely is it that Marc will be considered for this job? Justify your answer with reference to the text. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 13

Question 14 (7 marks)

Read this survey response, then answer the questions that follow.

Sondage : Que pensez-vous de votre nouveau supermarché ?	
Nom	<i>Dupont</i>
Prénom	<i>Jacques</i>
Âge	<i>75 ans</i>
Adresse	<i>18 rue des Lilas, 63400 TRIFOUILLIS</i>
Situation de famille	<i>Veuf – 3 enfants mariés</i>
Profession	<i>Instituteur retraité</i>
Q 1	Depuis quand habitez-vous votre quartier ? <i>40 ans +</i>
Q 2	Êtes-vous client du nouveau supermarché ? <i>Oui, je n'ai pas le choix !</i>
Q 3	Combien dépensez-vous en moyenne quand vous allez au supermarché : – moins de 50 ? <input checked="" type="checkbox"/> – de 50 à 100 ? <input type="checkbox"/> – plus de 100 ? <input type="checkbox"/>
Q 4	Quels changements avez-vous remarqués dans le quartier depuis l'ouverture du supermarché ? <i>Quelques emplois créés mais beaucoup d'emplois perdus : 5 commerçants ont fermé parce qu'ils n'avaient plus de clientèle.</i> <i>Au supermarché, on n'a aucun contact personnel. C'est important de pouvoir parler à quelqu'un. L'épicier et le boulanger s'occupaient bien de nous et avaient de bons produits. Au supermarché il n'y a que du pain sous plastique ! Moi, j'aime le pain frais.</i> <i>Maintenant il y a trop de circulation, c'est difficile de traverser et les enfants ne peuvent plus faire de vélo dans la rue. Le supermarché ferme tard et le bruit des voitures nous empêche de dormir. Moi, j'ai l'habitude de me coucher tôt.</i> <i>Le soir, les jeunes se réunissent dans le parking et on ne sait pas vraiment ce qu'ils font. Toute la nuit on entend leur musique et le matin on trouve des bouteilles cassées partout. Ça ne peut pas durer !</i>

Question 14 continues on page 15

Question 14 (continued)

- (a) Provide a profile of Mr Dupont. **3**

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) What improvements could the supermarket make in response to Mr Dupont's comments? **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 14

Question 15 (10 marks)

LA VIE AU TRAVAIL

Notre interview de ce mois: Lucien Pignolet, 32 ans, mécanicien chez Renault

• **Lucien, comment avez-vous commencé votre carrière ?**

Dans ma famille, on a toujours eu une bijouterie ; on est bijoutier de père en fils, donc je n'ai pas eu le choix ! Dès le début, je me suis occupé des réparations et des créations. Seulement, mon père prenait toutes les décisions, et il est très traditionnel ! *Tout* est traditionnel dans ce métier ! Finalement j'en ai eu assez.

• **Mais ça vous plaisait, pourtant ?**

Oui, surtout le côté créatif, même les réparations. J'aimais voir les clients contents et j'adore travailler de mes mains. Mais finalement je voyais les mêmes personnes tous les jours et j'entendais les mêmes histoires, et ce serait pareil jusqu'à la fin de mes jours !... J'ai eu envie de changer.

• **Mais comment vos parents ont-ils réagi ?**

Au début, mes parents ont été choqués, mais c'était plus fort que moi, il fallait que je change. Et puis, ils se sont habitués et maintenant, ils sont fiers de l'évolution de ma carrière.

• **Vous pouvez donc évoluer dans ce métier ?**

Absolument ! Il y a de réelles possibilités d'avenir ici. L'entreprise m'offre des formations et je continue à me spécialiser.

• **Mais passer des bijoux aux camions, c'est bizarre !**

Oui, mais il y a toujours la satisfaction de réparer quelque chose. Les clients viennent me voir pour discuter quand il y a des problèmes difficiles à résoudre, et ça demande de la réflexion et de la créativité. C'est super quand ils repartent contents. Ici aussi il faut faire très attention aux détails pour faire du bon boulot, mais je suis pleinement responsable de mon travail ! Je gagne moins qu'avant mais je ne regrette rien.

• **Alors, qu'est-ce qui est nouveau dans ce travail ?**

Tout est immense ici, les camions, les locaux, les équipes. Je me suis fait plein d'amis... À la cantine on parle de tout : politique, sport, actualité... Et on est toujours obligé de se dépasser quand on travaille dans l'électronique et la technologie de pointe. Ça bouge et j'adore ça !

Question 15 continues on page 17

Question 15 (continued)

(a) Why did Lucien become a jeweller? **2**

.....
.....
.....
.....

(b) Why did he decide to change jobs? **3**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 15 continues on page 18

BLANK PAGE

BLANK PAGE

French Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section III — Writing in French

20 marks

Allow about 50 minutes for this section

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Part A – 10 marks

Attempt Questions 16–17

Answer the questions in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- demonstrate relevance of ideas, information or opinions
- write texts appropriate to context, purpose and audience
- sequence and structure information and ideas
- demonstrate control of a range of vocabulary and language structures

Marks

Question 16 (4 marks)

You are about to start a university course and you would like to share your apartment and expenses with another student.

4

Write a message to put on the student notice board. Write approximately 50 words in FRENCH.

<p>Appartement à partager</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

--	--	--	--	--

Centre Number

Section III (continued)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Part B – 10 marks

Attempt Question 18

Answer the question in the space provided.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate relevance of ideas, information or opinions
- write texts appropriate to context, purpose and audience
- sequence and structure information and ideas
- demonstrate control of a range of vocabulary and language structures

Marks

Question 18 (10 marks)

Answer ONE of the following questions. Write approximately 125 words in FRENCH.

- (a) Vous voulez être sélectionnée(e) pour un programme d'échange scolaire dans un pays francophone. Pour cela, écrivez une lettre qui aidera l'organisation à vous mettre en contact avec la famille idéale. 10

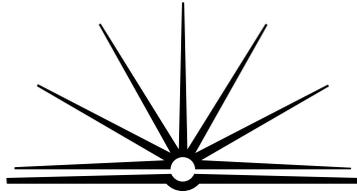
You would like to be selected for a school exchange program to a French-speaking country. For this purpose, write a letter that would help the organisation place you with the ideal family.

OR

- (b) Vous êtes en train de faire un voyage de classe qui, jusqu'à présent, a été plein d'aventures. Racontez dans une lettre cette excursion de groupe à votre correspondant(e) français(e). 10

You are currently on a class trip which so far has been full of adventures. Write a letter to your French pen friend in which you describe this excursion.

Question 18 continues on page 24



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2008

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

French Beginners **(Section I — Listening)**

Transcript

Familiarisation Text

- MALE: Bonjour Madame. Vous désirez ?
- FEMALE: Bonjour Monsieur. Je voudrais envoyer ce paquet en Australie, s'il vous plaît.
- MALE: Bien sûr Madame. Il faut bien écrire ici le contenu du paquet. C'est pour la douane.
- FEMALE: Alors, c'est un cadeau d'anniversaire pour mon petit-fils. Je lui envoie un livre sur les trains. Il adore les trains !

Question 1

- H: Maman, qu'est-ce que tu as mis dans mon sandwich ?
- F: Du beurre, du fromage, du jambon, de la laitue et des tomates.
- H: Mais maman, tu as oublié, je suis végétarien maintenant ! La laitue et les tomates, c'est bien, mais je ne mange plus de viande. Et le fromage, je déteste !

Question 2

- F: Papa, je peux prendre la voiture ce soir ?
- H: Mais Sandrine tu ne vas pas encore sortir ! Quand est-ce que tu vas étudier pour ton bac ? Tu es déjà sortie samedi et dimanche, reste un peu à la maison ! Tu sors tous les soirs ! Ce soir, tu restes ici !
- F: Désolée papa, ce soir je vais au concert avec mes amis. On a déjà les billets. Dis, tu me la prêtes, la voiture ?
- H: Oh vraiment, tu exagères ! Tu m'inquiètes beaucoup. Il faut étudier plus que ça !

Question 3

- F: Bonjour Monsieur, je voudrais un billet aller-retour pour Paris, en deuxième classe s'il vous plaît. Le train part bien à onze heures quinze ?
- H: Ah non, attention Madame. Aujourd'hui le train ne part pas à onze heures quinze mais à onze heures vingt-cinq, parce qu'il y a eu un accident ce matin. En plus, il part du quai numéro six et pas du quai numéro quatre.
- F: D'accord. Alors, quai six à onze heures vingt-cinq.

Question 4

F: Allô, Françoise Martin à l'appareil.

H: Bonjour Madame. C'est Pierre, je suis un ami de Monique. Est-ce qu'elle est là, s'il vous plaît ?

F: Désolée, Pierre, Monique est sortie. Je ne sais pas exactement à quelle heure elle va rentrer.

H: Ah bon. Est-ce que je peux lui laisser un message ?

F: Bien sûr.

H: Alors, il faut qu'elle me rappelle au 03 21 48 11 93, parce que demain, le rendez-vous n'est pas à la gare mais devant le cinéma.

F: Alors, attends, je note. Rappeler Pierre, au 03, 21, 48, 11, 93. Rendez-vous devant le cinéma. Voilà, c'est noté.

Question 5

F: Luc, tu as entendu la radio ? Tu ne dois pas être content !

H: Comment ça ?

F: Il y a encore des problèmes de transports : demain il n'y aura plus de bus après six heures du soir.

H: Ah non, c'est pas vrai ! Je ne pourrai pas voir mon match de foot à la télé ! Tu te rends compte, c'est mon équipe qui est en finale !

F: Mais le match commence à huit heures !

H: Oui, mais je finis de travailler à sept heures, et s'il n'y a pas de bus, ce sera impossible de trouver un taxi. A pied, il faut deux heures pour arriver à la maison. Quand j'arriverai, le match sera presque fini !

Question 6

H: Chers auditeurs, dans un mois la Fête des Mères. Qu'est-ce que vous allez offrir à votre maman ? Pourquoi pas un voyage pour deux à Tahiti ! C'est possible grâce à Air France.

Air France vous offre cinq merveilleux voyages à Tahiti. Pour gagner, allez sur le site www.airfrance.fr. Écrivez en 60 mots maximum pourquoi vous voulez gagner ce voyage. Ensuite, écoutez notre radio tous les après-midi de la semaine prochaine entre trois et cinq heures.

Air France va choisir les cinq meilleurs textes et nous, nous donnerons les résultats pendant notre émission. Écoutez bien ! Si vous entendez votre nom, appelez-nous tout de suite et soyez sympa, parlez-en à vos amis ! Et pour votre prochain voyage, choisissez Air France !

Question 7

F: Bonjour Monsieur, vous désirez ?

H: Bonjour Mademoiselle. J'ai un petit problème.

F: Oui ?

H: Et bien voilà. J'ai acheté le DVD du film «Paris je t'aime» pour l'anniversaire de ma petite amie. Elle adore ce film.

F: Oui, et quel est le problème ?

H: Eh bien malheureusement, sa mère a eu la même idée que moi. Et maintenant nous avons deux DVD du même film.

F: Ah oui, d'accord. Mais nous n'échangeons pas les DVD.

H: Oh s'il vous plaît, est-ce que vous pouvez faire une exception ? Regardez, j'ai apporté les deux DVD. Ils ne sont même pas ouverts !

F: Bon, je vais voir avec le patron. Le problème est qu'il est de mauvaise humeur aujourd'hui, il n'acceptera jamais. Vous avez votre reçu ?

H: Ben...non, je l'ai perdu !

Question 8

H: Salut Julie !

F: Ah, bonjour Philippe !

H: Dis donc, qu'est-ce que tu vas faire après ton bac ?

F: Je vais me marier et avoir des enfants.

H: Quoi !? Tu ne vas pas continuer tes études ou travailler ?

F: Non ! Je connais Paul depuis longtemps maintenant et nous nous aimons vraiment. Il a un très bon travail et nous avons décidé de nous marier l'année prochaine.

H: Mais Julie, tu es si jeune ! Il faut t'amuser, voyager et travailler, avant de te marier. Et puis une femme doit être indépendante financièrement. Tu n'as pas envie d'avoir une carrière ?

F: Pas encore. Je suis sûre de notre amour et je veux avoir des enfants pendant que je suis jeune. En plus, je préfère rester à la maison pour m'occuper d'eux.

H: Tu es folle ! Il faut d'abord profiter de la vie !

F: Justement. C'est comme ça que je vais profiter de la vie, avant de travailler !

Question 9

F: Bonjour Alain Pion, vous êtes ici aujourd'hui pour parler de votre toute jeune carrière de chanteur. A votre avis, est-ce que c'est difficile de débiter dans la chanson ?

H: Pas du tout ! Pour moi cela a été très facile ! J'ai mis ma chanson sur YOU-TUBE il y a six mois et j'ai déjà eu plus de 3000 visiteurs. Maintenant, mon CD passe à la radio. Super, non !

F: Extraordinaire en effet. Mais qu'est-ce qui vous fait penser que ça va continuer ?

H: Eh bien, j'ai une belle voix, j'ai même gagné le concours du meilleur chanteur de mon village. Et puis, je suis jeune et beau. Toutes les filles m'adorent, ça compte !

F: Mais vous êtes sûr que c'est suffisant ?

H: J'ai confiance. Bien sûr, je ne connais personne dans le showbiz, mais je suis sûr qu'on va me contacter. Je n'ai pas beaucoup d'argent mais je suis prêt à tout dépenser pour réussir ; la publicité, le marketing, c'est important ! Je sais que ça va marcher. Dans cinq ans, je serai une star, vous verrez...

F: Eh bien, je vous souhaite bonne chance !

Question 10

F: Allô papa, c'est Marianne. Écoute, désolée de te dire ça par téléphone mais cette année, pour les vacances j'ai décidé de ne pas partir avec vous. Maintenant je suis adulte, j'ai envie de faire autre chose. Je vous adore tous, mais les vacances en famille, c'est toujours la même chose. Cette année, j'ai envie de partir seule, à l'aventure, de rencontrer des gens, d'explorer d'autres pays. Tu sais, ça m'aidera pour mes études de tourisme. Je vais partir au Vietnam, faire de la randonnée et visiter les villages. Si tu veux, j'essaierai de passer quelques jours avec vous à la fin des vacances, mais ce n'est pas sûr. Téléphone-moi pour me dire que tu comprends. Gros bisous.